

Praktikumsvereinbarung *Placement Agreement*

Zwischen der **Universität Trier** (vertreten durch die Präsidentin, Prof. Dr. Eva Martha Eckkrammer) und
Between Trier University (represented by the President, Prof. Dr. Michael Jäckel) and

(Unternehmen/Institution) (vollständiger Name, Adresse) **(Company/Institution)** (full name, address)

(Name, Vorname und Emailadresse des Ansprechpartners) **(full name and email address** contact person)

wird folgende Vereinbarung getroffen: *the following agreement is made:*

Artikel 1: Gegenstand dieser Vereinbarung ist ein Praktikum von *The purpose of this agreement is a placement for*
Herrn/ Frau *Mr./Ms.*_____

geboren am *born on*_____ in _____

Studiengang Universität Trier *Course of study at Trier University:* _____

Artikel 2: Gegenstand des Ausbildungspraktikums ist vor allem die praktische Umsetzung der an der Universität erworbenen Kenntnisse, ohne dass dem Praktikumsgeber die Möglichkeit eingeräumt wird, aus der Anwesenheit der/des Praktikanten/in einen unmittelbaren Vorteil zu ziehen. Dennoch nimmt die/der Studierende aktiv am Geschehen des Unternehmens teil. *The purpose of the placement is primarily to provide the student with the opportunity to implement knowledge acquired at University into a practical environment, without allowing the receiving Company to take direct advantage of the student's placement. Nevertheless, the student is to take an active part in the proceedings of the Company.*

Artikel 3: Das Praktikum findet statt *The placement takes place* von *from* _____ (dd.mm.yyyy) bis *to* _____

Artikel 4: Der/Die Praktikant/in ist eingeschriebeneR StudierendeR der Universität Trier und verpflichtet sich während der Dauer des Praktikums **im gleichen Studiengang** immatrikuliert zu bleiben. Er/ Sie erhält vom aufnehmenden Unternehmen *The student is currently enrolled at Trier University and assures to continue his/her enrolment in the same subject for the duration of the placement. He/she is to receive*

ein Praktikumsentgelt von *remuneration of* _____€ kein Praktikumsentgelt. *no remuneration*

Artikel 5: Der/Die PraktikantIn ist während des Praktikums nicht durch die Universität Trier versichert. Es obliegt dem/der Praktikanten/in, selbst für einen ausreichenden Kranken- und Unfallversicherungsschutz zu sorgen und sich gegebenenfalls auch gegen etwaige Haftpflichtansprüche durch den Abschluss einer geeigneten Versicherung abzusichern. Zwischen dem aufnehmenden Unternehmen und der Universität entstehen durch das Praktikum der/des Studierenden keinerlei haftungsrechtliche Beziehungen. *The student is not insured by Trier University during the placement. He/she is therefore obliged to take out his/her own insurance against illness and accident. The student may also be obliged to take out adequate liability insurance for the duration of the placement. No liability relationship arises between the University and the receiving Company through the placement.*

Artikel 6: Die Unterschrift des Vertrages enthält die ausdrückliche Zustimmung des/der Praktikanten/in zu den Bestimmungen. *The signing of this contract gives explicit consent from the student to the terms stated above.*

(Ort) (place), Datum (date)

Für das Unternehmen:

On behalf of the company:

Stempel
Official Stamp

(Unterschrift) (signature)

(Ort) (place), Datum (date)

Der/Die Praktikant/in:

The student:

(Unterschrift) (signature)

Trier, _____

(Ort) (place), Datum (date)

Für die Universität Trier:

On behalf of the University:

Stempel
Official Stamp

(Unterschrift) (signature)